



FIDA
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA
Junta Ejecutiva – 69° período de sesiones
Roma, 3 y 4 de mayo de 2000

**INFORME RELATIVO AL ESTADO DEL INFORME SOBRE
LA POBREZA RURAL EN EL AÑO 2000**

1. Atendiendo a la solicitud formulada por la Junta Ejecutiva en su 66° período de sesiones de que se le presentaran informes periódicos sobre la marcha de las actividades relativas a la publicación del Informe del FIDA sobre la pobreza rural en el año 2000, se presentaron sendas notas informativas al 67° período de sesiones de la Junta Ejecutiva y al cuarto período de sesiones de la Consulta para examinar los recursos a disposición del Fondo a fin de determinar si son adecuados.
2. El documento adjunto, que contiene un informe actualizado sobre la marcha de las actividades, se presenta a la Junta Ejecutiva para su información.

INFORME RELATIVO AL ESTADO DEL INFORME SOBRE LA POBREZA RURAL EN EL AÑO 2000

1. Al aprobar una donación de asistencia técnica (DAT) destinada al programa de actividades para facilitar la publicación del Informe del Fondo sobre la pobreza rural en el año 2000, la Junta Ejecutiva, en su 66° período de sesiones (abril de 1999), solicitó informes periódicos sobre los progresos de las actividades que se preveía financiar con la donación. En la presente nota informativa se reseñan las actividades realizadas y los progresos logrados hasta la fecha.

Objetivo del Informe del Fondo sobre la pobreza rural en el año 2000 y el programa de actividades

2. El objetivo del Informe del Fondo sobre la pobreza rural en el año 2000 es exponer las cuestiones relativas a la pobreza rural desde la perspectiva de una organización de financiación como el FIDA. Se centrará en la importancia fundamental que para la reducción de la pobreza a nivel mundial tiene la erradicación de la pobreza rural, el examen de las opciones y oportunidades pertinentes, el establecimiento de coaliciones con una amplia gama de organismos de desarrollo y organizaciones de la sociedad civil y la promoción de la toma de conciencia sobre las cuestiones fundamentales.

3. Las actividades previstas en el programa aprobado son las siguientes: i) evaluación y análisis de las tendencias de la pobreza rural por regiones sobre la base de la experiencia del FIDA en el terreno; ii) definición de temas generales sobre los que se iniciará una ulterior labor en profundidad; iii) estudios temáticos; iv) preparación del informe principal con sus anexos; v) edición, impresión y publicación del informe; y vi) difusión del informe.

Informe sobre los progresos de las actividades emprendidas

Evaluaciones regionales y seminario interno del FIDA, 26 y 27 de julio de 1999

4. Como se preveía en el programa de actividades, desde la aprobación de la donación se han realizado cinco evaluaciones regionales. En esos informes se recogen las experiencias en materia de erradicación de la pobreza rural en cada una de las cinco regiones del Fondo.

5. Los días 26 y 27 de julio de 1999 se celebró en el FIDA un seminario para presentar a un público más amplio dentro de la organización los resultados de las evaluaciones regionales. El análisis y la información también se compartieron con un grupo selecto de participantes invitados. El debate permitió seleccionar cuatro cuestiones que tendrán una importancia decisiva para la erradicación de la pobreza rural en los próximos años:

- acceso a los recursos (incluido el capital humano)
- tecnología y transformación agrícola
- instituciones, con particular atención a las de financiación rural
- acceso a los mercados en el contexto de la mundialización.

6. Estas cuestiones, junto con las cuestiones intersectoriales de las tendencias demográficas, el género y la potenciación, se examinaron en cuatro documentos temáticos y un documento sobre la percepción de la erradicación de la pobreza rural por la sociedad civil.

Seminario del FIDA sobre la pobreza rural en el año 2000

7. Los días 24 y 25 de enero de 2000 se celebró en la sede del FIDA (Roma) un seminario sobre la pobreza rural en el año 2000. Participaron en él más de 80 representantes del mundo académico, especialistas en desarrollo de organizaciones hermanas, asociados bilaterales y organizaciones de la sociedad civil, miembros de la Junta Ejecutiva y muchos funcionarios de operaciones del FIDA, que debatieron las cuestiones examinadas en los documentos siguientes:

- “*Assets and Rural Poverty*”, de John Hoddinott, Lawrence Haddad y Sanjukta Mukherjee;
- “*Technology, Natural Resources Management and the Poor*”, de Peter Hazell, Pamela Jagger y Anna Kox;
- “*Institutions and the Poor*”, de S. R. Osmani;
- “*The Rural Poor and the Wider Economy: The Problem of Market Access*”, de Anthony Killick, Jonathan Kydd y Colin Poulton; y
- “*Civil–Society Organizations and their Role in People’s Empowerment and Rural Poverty Eradication*”, de Cristina Liamzon.

8. Uno de los objetivos del seminario era ultimar el esbozo del informe principal, que el eminente Profesor Lipton preparó basándose en las observaciones formuladas. En el párrafo 12 figura un resumen.

9. Se está ultimando el informe del seminario. Se proporcionarán ejemplares de los documentos temáticos revisados y la transcripción de las deliberaciones del seminario a quienes lo soliciten.

Conferencia pública del Sr. Sartaj Aziz

10. A fin de propiciar una mayor toma de conciencia por la opinión pública respecto de las cuestiones de la pobreza rural, el FIDA inició una serie de conferencias públicas a cargo de destacados especialistas en las cuestiones de la pobreza y el programa de reducción de la pobreza rural. La primera conferencia se tituló “La tarea inacabada de la erradicación de la pobreza rural” y estuvo a cargo del Senador Aziz, ex Ministro de Relaciones Exteriores y ex Ministro de Finanzas de la República Islámica del Pakistán y uno de los fundadores del FIDA. Asistieron a la conferencia, que se celebró en la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) en un marco de colaboración entre los organismos con sede en Roma, alrededor de 250 participantes de los organismos y ONG con sede en esta ciudad.

Esbozo del Informe del FIDA sobre la pobreza rural en el año 2000

11. En el Informe del FIDA sobre la pobreza rural en el año 2000 se propone un marco para la reducción de la pobreza rural basado en la experiencia reciente en materia de desarrollo y las perspectivas para los próximos decenios. Teniendo en cuenta las evaluaciones regionales y los estudios temáticos mencionados más arriba, se expondrán los aspectos más destacados de las siguientes cuestiones relacionadas con la erradicación de ese fenómeno:

- tecnologías empleadas para transformar los insumos en productos y los ingresos en consumo y bienestar;



- activos –físicos, humanos y capital financiero– de que disponen las personas y las comunidades;
- mercados y acceso a los mercados locales, nacionales y mundiales de trabajo, otros insumos (inclusive los conocimientos técnicos, crédito e información) y productos, y su disponibilidad para los pobres del medio rural; e
- instituciones y formas de la sociedad civil que influyen en la asignación de los recursos y su disponibilidad y utilización, especialmente mediante el acceso de los pobres a la administración pública local y nacional.

12. El FIDA considera tres cuestiones fundamentales a través de las cuales esos factores determinantes influirán en la pobreza rural en los próximos dos decenios: cultivos alimentarios básicos, recursos hídricos y redistribución. Su marco es transversal al marco sectorial más convencional de intervenciones; se ha preparado una matriz de estas cuestiones intersectoriales como guía para la preparación del informe del FIDA. Cada tema tiene una columna de oferta y otra de demanda. Por ejemplo, la producción y los rendimientos de los cultivos básicos pueden aumentarse mediante la aportación de insumos tecnológicos y la reducción del estrés por falta de agua, con cargo a fondos públicos y con el apoyo de los donantes. Sin embargo, la adopción del tipo de tecnología apropiada –los pobres normalmente obtienen mayores rendimientos empleando métodos intensivos en mano de obra para producir más cultivos alimentarios básicos– depende de la demanda de cultivos, otros productos agrícolas y no agrícolas y mano de obra y conocimientos científicos. Tanto en los mercados nacionales como mundiales, el tipo de tecnología que se requiere (y, por lo tanto, a largo plazo, que se proporcione) depende de la distribución de la tierra, la demanda de productos agrícolas en función de los ingresos y el control y la influencia sobre las instituciones (incluidas las fuentes privadas y públicas de tecnología e investigación agrícolas), y las formas de sociedad civil. Sin embargo, la tecnología por sí sola es insuficiente. El FIDA y otros donantes multilaterales también deben mejorar el acceso de los pobres del medio rural a los mercados (los recientes procesos de liberalización y mundialización son pertinentes a este respecto) y aumentar sus activos (físicos, humanos y tal vez financieros y sociales). Al mismo tiempo, se les puede alentar (mediante la descentralización, la potenciación de su capacidad de acción y la participación) a adquirir “activos políticos” en la sociedad civil, a hacer que el Estado sea responsable y a mejorar el transporte, la información, la educación y otros factores que limitan sus transacciones y, por lo tanto, su acceso adecuado a los insumos necesarios. Incumbe a los donantes internacionales (como el FIDA) desempeñar una importante función al respecto.

13. Las cuestiones intersectoriales de la reducción de la pobreza rural –alimentos básicos, recursos hídricos y redistribución– se analizarán, a su vez, utilizando el mencionado marco oferta-demanda en cada uno de los cuatro capítulos temáticos (tecnología, activos, mercados e instituciones, y sociedad civil). En cada caso, la pregunta es: ¿qué es lo que propicia el aumento de los ingresos (y su contraparte social, a saber, una mejor salud, educación e integración social) de los pobres de manera sostenible? Se examinará la compatibilidad de la reducción de la pobreza (mediante el crecimiento y/o la redistribución) con la sostenibilidad. Incluirá lo siguiente: la selección de la tecnología de abastecimiento y de mantenimiento de los recursos hídricos; la infraestructura de abastecimiento, por ejemplo, pozos o canales; sistemas de comercialización y de fijación de precios del agua y el acceso de los pobres a ellos; instituciones de gestión y distribución del agua; y la función de la sociedad civil en el sostenimiento de instituciones comunitarias para la gestión de los sistemas de abastecimiento de agua.



14. Se prevé que se dispondrá del primer proyecto de informe a fines de mayo de 2000. El informe final se publicará hacia fines de año, después de un intenso proceso de examen interno y externo.

15. También podrá obtenerse una copia del esbozo previa solicitud (correo electrónico: at.rahman@ifad.org).

Participación de la sociedad civil

16. Hay dos iniciativas en curso que, consideradas en conjunto, reforzarán la perspectiva del informe sobre la pobreza rural basada en la sociedad civil. En primer lugar, el especialista principal está preparando un documento sobre las nuevas tendencias de las funciones, las responsabilidades y las relaciones de las organizaciones de la sociedad civil con respecto al desafío de la pobreza rural, los vínculos con otras partes interesadas y los efectos de la mundialización sobre las comunidades rurales. En ese documento se examinarán las funciones de la sociedad civil respecto de los cuatro temas del estudio. En segundo lugar, se encomendó a cinco redes regionales de ONG y de la sociedad civil que realizaran un análisis de la perspectiva de la sociedad civil relativa a las estrategias que ofrecen más posibilidades de potenciar la capacidad de los pobres del medio rural para establecer sistemas sostenibles de supervivencia. Esa labor se basó en las evaluaciones regionales preparadas por el FIDA. Estos informes se terminaron a mediados de diciembre y se integrarán en el informe general.

Colaboración con otros organismos

17. Con el fin de establecer relaciones más estrechas con otros organismos, se celebraron conversaciones con el Banco Mundial y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en relación con sus actividades en esferas conexas. Diversos funcionarios del FIDA participaron en un seminario de tres días que se celebró en el verano en el Banco Mundial para familiarizarse con el contenido general y los aspectos principales de su Informe sobre el Desarrollo Mundial 2000/2001 y celebrar conversaciones con funcionarios pertinentes del Banco.

18. Durante la preparación del documento, se organizó un acto para la presentación del Informe del FIDA sobre la pobreza rural en el año 2000 a todos los jefes ejecutivos de las Naciones Unidas con ocasión de la reunión que el Comité Administrativo de Coordinación (CAC) celebró en Roma con los auspicios del PMA y el FIDA. El 7 de abril, representantes del Fondo, el Banco Mundial y el PNUD hicieron presentaciones en el FIDA, lo que demuestra la complementariedad de los esfuerzos en esta esfera.

19. También se han celebrado conversaciones con el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias (IFPRI) y el Organismo Alemán para la Cooperación Técnica (GTZ) para determinar su interés y su posible papel en la difusión de las conclusiones del informe sobre la pobreza. Ambas organizaciones manifestaron vivo interés; los detalles de esa colaboración se precisarán más adelante.

20. Se estableció contacto con la Red Informal sobre Erradicación de la Pobreza del Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD) de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) a fin de intercambiar información sobre las cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza. Esa red elaborará un programa en colaboración con el PNUD para debatir cuestiones con otras organizaciones de las Naciones Unidas en relación con la preparación en curso de las directrices relativas a la cooperación para el desarrollo en apoyo de la reducción de la pobreza.

21. También se celebraron conversaciones con algunos centros del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCAI) a fin de recibir información detallada sobre las posibilidades técnicas de sufragar el déficit alimentario en el futuro.



22. Se estableció un sitio en la web referente al Informe del FIDA sobre la pobreza rural en el año 2000 para informar a un público más amplio acerca del estado del informe y divulgar las conclusiones de varios estudios realizados en el marco del programa. También tiene por objeto servir de foro para intercambiar información y debatir las cuestiones y los desafíos relacionados con la erradicación de la pobreza rural.

Actos que se celebrarán próximamente

23. El FIDA organizará una serie de conferencias, a cargo de destacadas personalidades públicas y estudiosos, sobre los problemas de la pobreza en el año 2000. La próxima conferencia estará a cargo del Profesor M. S. Swaminathan, ex Director del Instituto Internacional de Investigaciones sobre el Arroz (IRRI), que, conforme a las previsiones, se pronunciará en la tercera semana de mayo de 2000.

Sitio en la web sobre la erradicación de la pobreza rural

24. Varios asociados bilaterales se han puesto en contacto con el FIDA para que organice foros de debate acerca de su Informe sobre la pobreza rural en el año 2000, con el objetivo de lograr una mayor toma de conciencia respecto de la erradicación de la pobreza rural y reforzar sus relaciones de asociación. Se prevé que se celebrarán cuatro foros de debate coordinados conjuntamente con las organizaciones bilaterales de Europa y los Estados Unidos.